



Infos und Verkauf unter:

www.fassadenverkleidung.com

www.fassadenverkleidung24.de

www.fassaden-selleng.de

GENERAL INFORMATION • ALLGEMEINE INFORMATIONEN • INFORMATIONS GENERALES • ALGEMEEN • INFORMACIONES GENERALES

EN

GENERAL INFORMATION

- The profiles should be stored indoors, on a dry, flat and stable surface, which prevents direct contact with the ground, in a horizontal position, at a temperature no higher than 60°C, and should not be directly exposed to sunlight.
- The profiles should be transported in a horizontal position, at a temperature not exceeding 60°C.
- Unpack the product and compare the colours before installation. Minimum shade differences are admissible.
- Machining of the profiles should be performed using conventional woodworking tools for cutting or drilling. Use fine toothed saws; mechanic tools for machining should be used with the same or higher speeds as for woodworking.
- A natural and immanent feature of PVC is the change of dimensions resulting from different temperatures. The profiles may change their length by 0.7mm at a 1m section, for each 10°C of temperature difference.
- Mount the profiles at an ambient temperature between 5°C and 30°C. Before installation, season the profiles on site so it is possible for each profile to adapt its temperature to the ambient temperature.
- Maintain appropriate expansion gaps.
- Maintain appropriate ventilation. Heat accumulation is a natural feature of the profiles. Failure to maintain appropriate air gap may cause thermal degradation of the material.
- Do not modify the product by machining its surface or covering it with a layer of another material.
- If any visible flaws emerge or irregularities are detected, report them immediately to the seller before installation.
- Observe all the rules indicated in the instruction for installations and use.

INSTALLATION

- The bearing structure may be made of wooden battens or metal profiles mounted directly on the walls. Both the wooden battens and metal profiles should be adjusted with a level, so they form an even surface; use wedges to align the battens, if necessary.
- The wooden battens should be made of high-quality timber, free from knots, with a moisture content of 15 to 18%, properly impregnated, with the dimensions of 40 x 60 mm.
- For the metal structure, use galvanized U-profiles with the dimensions of 27 x 60 mm. Both the wooden and metal battens should be mounted at a distance of max. 50 cm from their centres.
- When installing the panels, never tighten the screw to the end (so the head directly touches the panel surface), as this may limit the possibility of expansion/contraction. Maintain a small gap between the panel surface and the bottom plane of the screw head, so it is possible to move the panel horizontally after it is screwed to the battens.

INFORMATION FOR USE

During the use, possible colour changes caused by sunlight, in moderate climate, with air temperatures not exceeding 40°C, at a height of up to 1800 m above sea level, may have a homogeneous nature not exceeding the 3rd degree in the grey scale (EN 20105-A02).

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the panels and strips from time to time using a domestic detergent solution with a temperature not exceeding 40°C. Do not use solvents or similar aggressive and caustic fluids. Wash the surface with clean water after cleaning.

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Profile sollten in Innenräumen auf trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche gelagert werden, in einer horizontalen Position, ohne Kontakt mit dem Boden, bei einer Temperatur nicht höher als 60°C, nicht direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt.
- Profil in einer horizontalen Position, bei einer Temperatur von nicht mehr als 60°C transportieren.
- Vor der Installation das Produkt entpacken und die Farbgebung vergleichen. Minimale Unterschiede der die Farbtöne sind akzeptabel.
- Zur Bearbeitung der Profile herkömmliche Tischlerwerkzeug zum Schneiden oder Bohren verwenden. Feinzahnige Sägeblätter verwenden; die mechanischen für die Bearbeitungswerkzeuge sollten mit den gleichen oder höheren Geschwindigkeiten als bei der Holzbearbeitung eingesetzt werden.
- Ein natürliches und unveräußerliches Merkmal von PVC ist eine Dimensionsänderung unter dem Einfluss von verschiedenen Temperaturen. Profile können ihre Länge auf der Strecke von 1m um 0,7 mm aufgrund jeder Temperaturdifferenz von 10°C ändern.
- Profile sollten bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C und 30°C montiert werden. Vor der Montage sollen die Profile am Montageort so gelagert werden, dass ein Profil die Möglichkeit hat, eigene Temperatur der Umgebungstemperatur anzugleichen.
- Es sollten ausreichende Dehnungsfugen gehalten werden.
- Es soll eine ausreichende Belüftung sichergestellt werden. Ein natürliches Merkmal von PVC-Profilen ist die Wärmekumulation. Nichteinhaltung auf ein entsprechendes Luftspalt kann eine thermische Schädigung des Kunststoff verursachen.
- Das Produkt nicht durch eine Oberflächenbehandlung oder Auftragen einer Deckschicht aus diversen Material modifizieren.
- Im Falle von sichtbaren Warenmängel oder Unregelmäßigkeiten sollten diese sofort, vor der Montage dem Händler gemeldet werden.
- Sich an alle, die in den Anweisungen angegebenen Regeln für die Montage und Nutzung halten.

MONTAGE

- Die Trägerstruktur kann sowohl aus Holzlatten als auch aus den, direkt an den Wänden montierten Metallprofilen gebildet werden. Sowohl die Holzlatten als auch Metallprofile müssen mit einer Wasserwaage ausgerichtet werden, um eine ebene Oberfläche zu bilden; wenn nötig, Keilen verwenden, um die Ebene der Latten auszugleichen.
- Holzlatten sollten aus qualitativen Holz, ohne Äste, mit einer Luftfeuchtigkeit von 15-18%, entsprechend imprägniert, mit den Abmessungen von 40 x 60 mm hergestellt sein.
- Die Metallstruktur soll aus verzinkten U-Profil mit den Abmessungen von 27 x 60 mm gebildet werden. Sowohl Holz- als auch Metallleisten in einem Abstand von max. 50 cm, ab Leistenmitte montieren.
- Bei der Montage der Paneele die Schraube niemals bis zum Ende

einschrauben, dh. so dass der Schraubenkopf direkt die Oberfläche der Platte berührt - dies kann die Möglichkeit der Dehnung/Schrumpfung des Profils beeinträchtigen. Einen kleinen Abstand zwischen der Oberfläche des Paneels und der unteren Ebene des Schraubenkopfes halten, so dass man den Paneel in der horizontalen Ebene, nach dem Anschrauben an die Latten bewegen kann.

INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG

Im Einsatz unter Sonnenlicht, in der gemäßigten Klima, bei Lufttemperaturen bis zu 40°C, auf einer Höhe von 1800 m ü.d.M. dürfen die Farbänderungen einen einheitlichen Charakter haben und den dritten Grad in der Grauskala (EN 20105-A02) nicht überschreiten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Platten und Leisten dürfen periodisch mit einer Lösung von Haushaltsreinigungsmittel bei einer Temperatur nicht über 40° C gereinigt werden. Keine Lösungsmittel oder ähnliche aggressive und korrosive Flüssigkeiten verwenden. Die Oberfläche mit klarem Wasser nach dem Reinigen abspülen.

FR

INFORMATIONS GENERALES

- Les profils doivent être stockés à l'intérieur, à plat sur une surface sèche, plane et stable, sans contact direct avec le sol, à une température inférieure à 60°C et à l'abri de l'action directe des rayons solaires.
- Les profils doivent être transportés à plat et à une température inférieure à 60°C.
- Avant de procéder au montage, déballez le produit et vérifiez sa couleur. Des écarts minimes de nuances sont admis.
- Pour la mise en forme, la découpe ou le perçage des panneaux, servez-vous d'outils de menuiserie standards. Utilisez les scies à fine denture. La vitesse de travail des outils électriques doit être égale ou supérieure à la vitesse de travail du bois.
- La possible variation dimensionnelle sous l'effet des évolutions de la température ambiante est une caractéristique naturelle et inaliénable du PVC. La longueur d'un profil peut varier de 0,7 mm par mètre, par palier de 10°C d'écart de température.
- Le montage doit être réalisé lors de températures comprises entre 5°C et 30°C. Avant de procéder au montage, stockez les profils sur le site d'installation afin de permettre leur adaptation à la température ambiante.
- Réservez les jeux de dilatation appropriés.
- Assurez une ventilation adéquate. L'accumulation de la chaleur est une caractéristique du PVC. L'absence d'une lame d'air adéquate peut entraîner la dégradation thermique du matériau.
- N'apportez aucune modification au produit ni par traitement de sa surface ni par revêtement d'un autre matériau.
- Tout défaut visible du produit ou toute anomalie constatée doivent être signalés à votre revendeur avant le démarrage du montage.
- Veillez respecter toutes les règles et consignes indiquées dans la notice de montage et d'utilisation.

MONTAGE

- L'ossature doit être constituée de tasseaux ou de profils en

métal fixés directement au mur. Utilisez un niveau pour contrôler l'alignement des tasseaux ou des profils afin qu'ils constituent une surface plane ; le cas échéant, utilisez des cales pour corriger la planéité de l'ossature.

- Les tasseaux, de section 40 x 60 mm préalablement traités, doivent être en bois de bonne qualité, sans nœuds, avec un taux d'humidité de 15 à 18%.
- L'ossature métallique doit être composée de profils U galvanisés, de section 27 x 60 mm. L'entraxe des tasseaux ou des profils en métal doit être de 50 cm maximum.
- Évitez de serrer les vis lors du montage des panneaux ; la tête de vis ne doit pas s'appuyer sur la surface du panneau afin de ne pas gêner les variations dimensionnelles (dilatation/rétractation) du profil. Réservez un petit espace entre la tête de vis et la surface du panneau pour pouvoir le déplacer horizontalement après son montage sur l'ossature.

INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Au cours de la durée de vie des produits, l'évolution de la couleur sous l'effet du rayonnement solaire, dans des conditions de climat modéré avec des températures de l'air inférieures à 40°C à 1800 m d'altitude sera homogène, sans dépasser le niveau 3 sur l'échelle de gris (EN 20105-A02).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Quand cela est nécessaire, nettoyez les panneaux et les profils de finition avec un détergent doux d'une température inférieure à 40°C. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits agressifs ou corrosifs. Après le nettoyage, rincez la surface à l'eau claire.

NL

ALGEMEEN

- Profielen dienen te worden bewaard binnenshuis op een droge, vlakke en stabiele ondergrond zonder direct contact met de grond, horizontaal, bij een temperatuur onder 60°C, directe blootstelling aan zonlicht voorkomen.
- Profielen horizontaal vervoeren bij een temperatuur onder 60°C.
- Vóór de montage, dient het product uitgepakt te worden en de kleur dient beoordeeld te worden Er zijn minimale verschillen in de kleur toegestaan.
- Voor de bewerking van de profielen worden standaard timmerwerkhulpmiddelen voor het snijden of het boren gebruikt. Het is niet toegestaan de fijn getande zaagbladen te gebruiken; mechanisch gereedschap voor de verwerking dient te worden gebruikt met dezelfde of hogere snelheden als bij de houtbewerking
- Natuurlijke en duurzame eigenschap van PVC is dimensionale verandering onder invloed van temperatuurverschillen. Profielen kunnen in lengte veranderen op een afstand van 1m met 0,7mm bij elk 10°C temperatuurverschil.
- Profielen dienen bij een omgevingstemperatuur 5°C en 30°C te worden gemonteerd. Vóór de montage profielen op de installatieplek opslaan zodat het profiel de kans krijgt om zijn temperatuur aan de omgevingstemperatuur aan te passen.
- Er moeten juiste dilatatie-afstanden worden bewaard.
- Er moet ook voldoende ventilatie gegarandeerd te worden. De natuurlijke eigenschap van de PVC-profielen is het accumuleren

van warmte. Het ontbreken van een benodigde luchtspleet kan thermische degradatie van de kunststof tot gevolg hebben.

- Het product door oppervlaktebehandeling of bedekking met een ander materiaal niet aanpassen. In geval van zichtbare gebreken m.b.t. het product of geconstateerde onregelmatigheden dient men deze onmiddellijk en vóór de installatie aan de verkoper te melden.
- Alle aanwijzingen in de montage- en gebruiksaanwijzing aangegeven opvolgen.

MONTAGE

- De draagconstructie kan gemaakt worden van zowel houten latten als van de metalen profielen die direct tegen de muur bevestigd worden. Zowel houten latten als metalen profielen moeten zodanig waterpas worden uitgelijnd dat ze een vlak oppervlak vormen; indien nodig wiggen gebruiken om het wiggenniveau gelijk te maken.
- Houten latten dienen te worden gemaakt van kwalitatief goed hout zonder knoesten en met een vochtigheid van 15-18%, goed geïmpregneerd, met een afmeting van 40 x 60 mm.
- Voor de metalen constructie worden verzinkte U-profielen van 27 x 60 mm gebruikt. Zowel houten als metalen latten worden op een afstand van max. 50 cm van het midden van de latten gemonteerd.
- Tijdens de montage van de panelen de schroef nooit volledig indraaien d.w.z. dat de kop het oppervlak van het paneel aanraakt - het kan de expansie/krimp van het paneel beperken. Behoud kleine afstand tussen het oppervlak van het paneel en het onderste vlak van de schroefkop zodat het paneel horizontaal kan worden bewogen tijdens het aandraaien ervan tegen de latten.

INFORMATIE OVER HET GEBRUIK

Tijdens het gebruik onder invloed van zonlicht, in het gematigde klimaat, bij de temperaturen van maximaal 40°C, op de hoogte tot 1800 m boven de zeespiegel kunnen eventuele kleurveranderingen een homogeen karakter hebben dat 3 niveaus van grijschaal niet overschrijdt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- De panelen en plinten kunnen af en toe worden gereinigd met een oplossing van reinigingsproduct niet warmer dan 40°C. Geen oplosmiddelen of dergelijke agressieve en bijtende vloeistoffen gebruiken. Na de reiniging de oppervlakte met schoon water afspoelen.

ES

INFORMACIONES GENERALES

- Los paneles deben almacenarse al interior, sobre una superficie seca, plana y estable, evitando el contacto directo con el suelo, en posición horizontal, a temperatura no superior a 60°C. No exponer directamente a la luz solar.
- Transportar los paneles en posición horizontal, a temperatura que no superior a los 60°C.
- Antes de instalar, el producto debe desempaquetarse y se debe comparar el color. Se admiten unas pequeñas diferencias en los matices.
- Para la instalación de los paneles, utilizar las herramientas

convencionales de carpintería para cortar y taladrar. Emplear sierras de dientes pequeñas; utilizar las herramientas mecánicas para el montaje, a las mismas velocidades o las superiores, que las utilizadas para el montaje de madera.

- El coeficiente de dilatación del PVC es de 0,7 mm en el tramo de 1 m por cada 10 ° C de diferencia de las temperaturas.
- Instalar los paneles a la temperatura ambiente entre 5° C y 30° C. Antes de la instalación, dejar los paneles en el lugar de instalación, para atemperarlos.
- Dejar los espacios adecuados de dilatación.
- Mantener una ventilación adecuada. Los paneles de PVC tienden acumular calor. Si no se mantiene el espacio de aire adecuado, el plástico se puede deformar.
- No modificar el producto mediante el tratamiento de la superficie o el recubrimiento con la capa de otro material.
- En el caso de defectos visibles del producto o irregularidades debe informar al distribuidor inmediatamente, antes de iniciar su instalación.
- Cumplir todas las normas que se indican en las instrucciones de montaje y uso.

MONTAJE

- Fijar directamente a las paredes rastreles de madera serrada y tratada o perfiles metálicos. Tanto la madera aserrada, como los perfiles metálicos deben estar nivelados, a fin de formar una superficie plana; si es necesario, utilizar las cuñas.
- Los rastreles de madera aserrada deben fabricarse en madera de buena calidad, sin nudos y a una humedad de 15-18%, impregnadas adecuadamente, con unas dimensiones de 40 x 60 mm.
- Para la estructura metálica utilizamos los perfiles cincados de sección en U y dimensiones de 27 x 60 mm. Tanto la madera aserrada como los perfiles de metal se instalan a la distancia máxima de 50 cm, contados desde el centro de listones o perfiles.
- Al instalar los paneles, nunca atornillar el tornillo a tope. Podría reducir la capacidad de expansión / contracción del panel. Mantenga un pequeño espacio entre la superficie del panel y la superficie inferior de la cabeza del tornillo, de manera que se pueda mover el panel en el plano horizontal después de atornillarlo al rastrel.

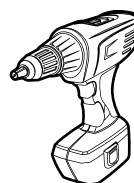
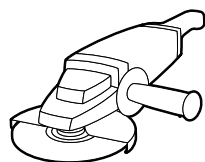
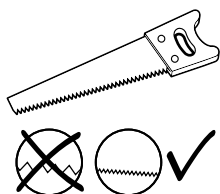
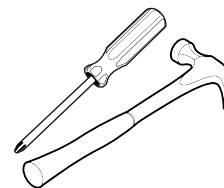
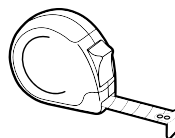
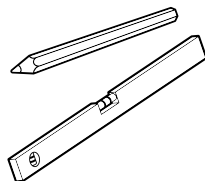
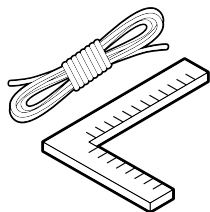
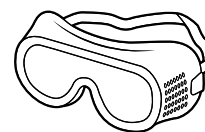
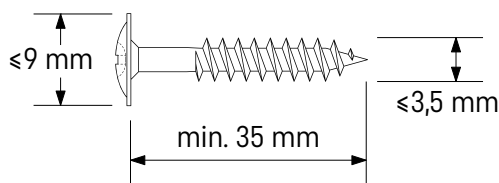
INFORMACIONES DE USO

Durante el uso, cualquier cambio de color bajo la influencia de la luz solar, en clima templado, a temperatura ambiente que no excedan 40°C, a altitudes máximas de 1.800 msnm, pueden ser de carácter uniforme que no supere tres grados en la escala de grises (EN 20105-A02).

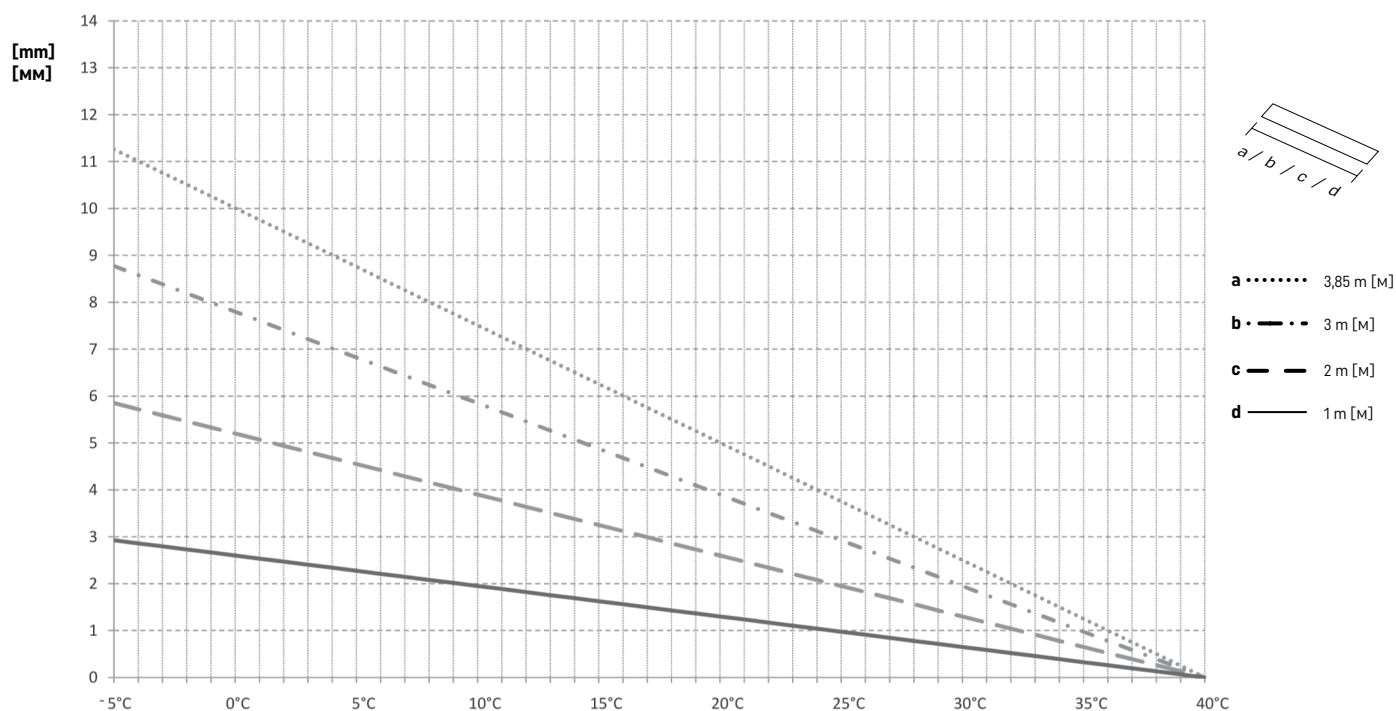
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Los paneles y perfiles pueden limpiarse periódicamente con una solución de detergente destinado para uso doméstico a una temperatura no superior a 40 ° C. No utilice disolventes o líquidos agresivos y corrosivos similares. Limpie la superficie con agua limpia después del lavado.

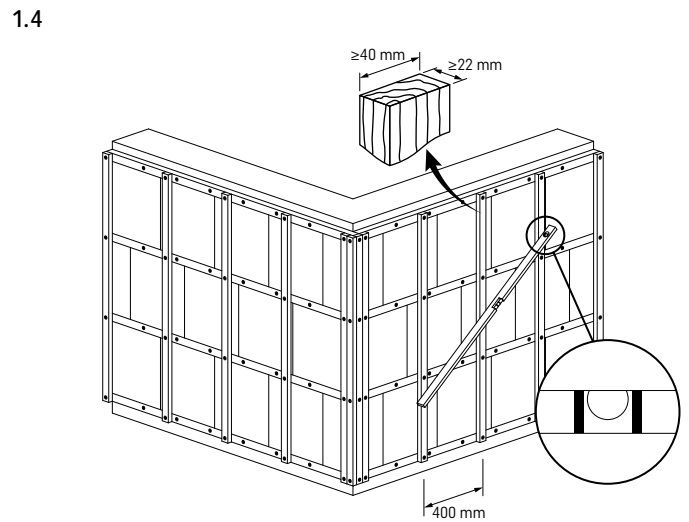
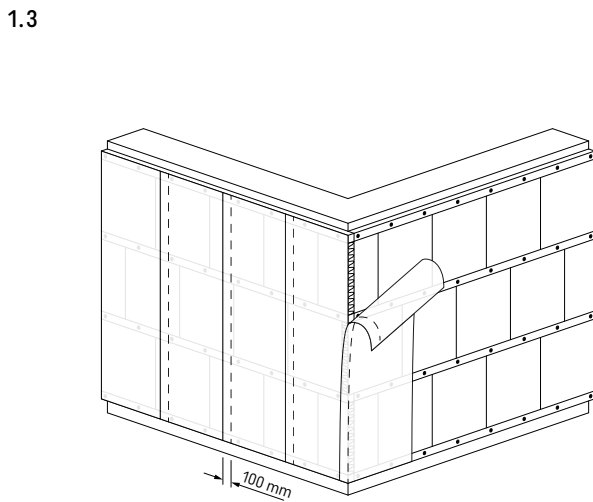
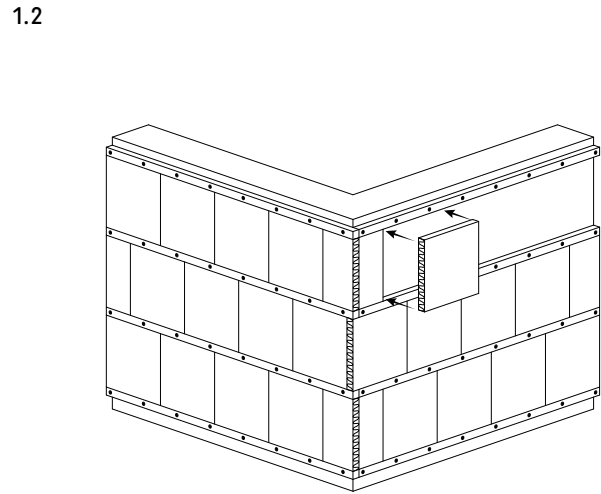
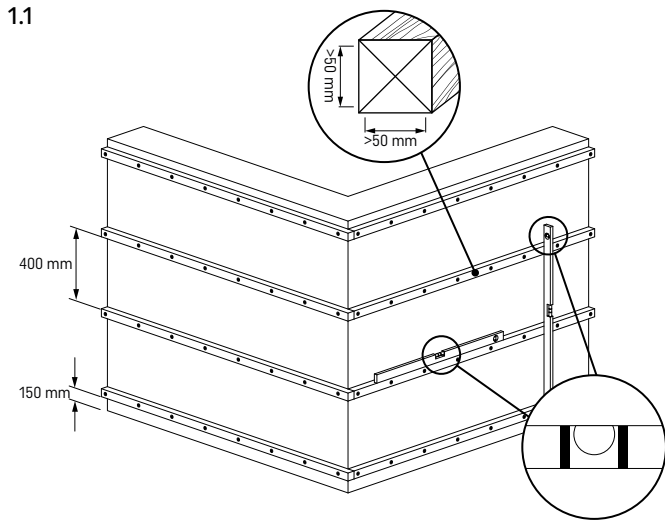
TOOLS • WERKZEUGE • OUTILS • GEREEDSCHAP • HERRAMIENTAS



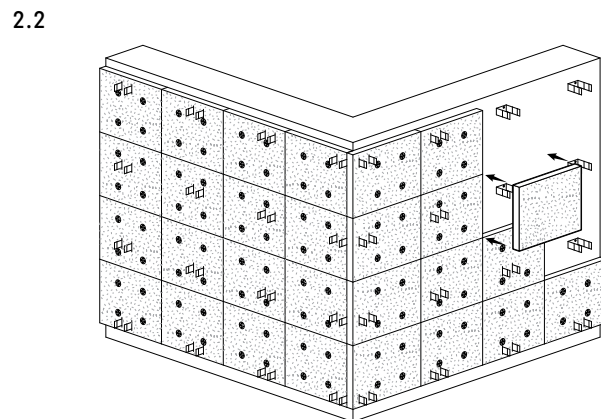
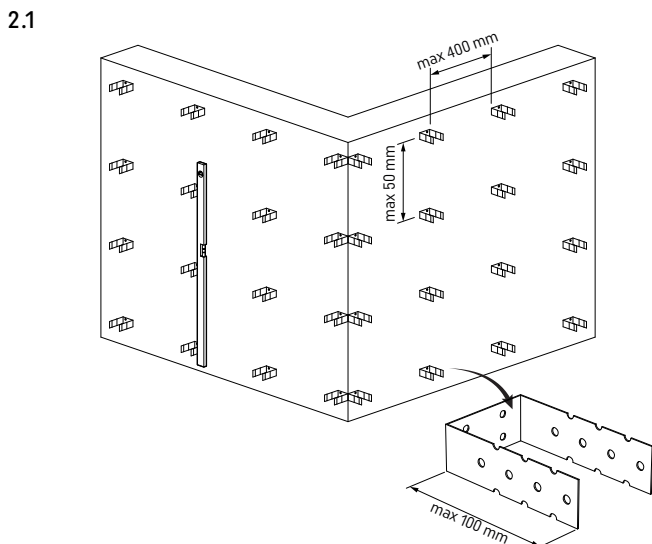
INFORMATION ABOUT THE EXPANSION • INFORMATIONEN ÜBER ERWEITERUNG • DES INFORMATIONS SUR L'DILATATION • INFORMATION OM UDVIDELSE • INFORMATIE OVER DE DILATATIE



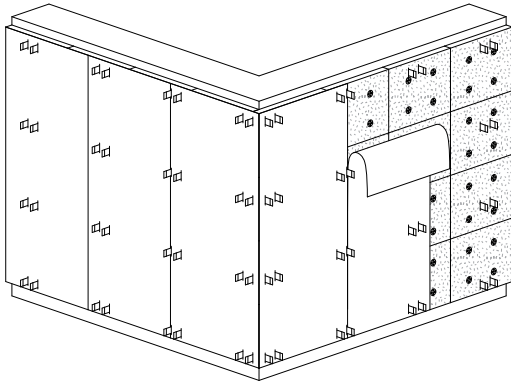
1. WOODEN BEARING STRUCTURE • TRAGSTRUKTUR AUS HOLZ • OSSATURE BOIS • HOUTEN DRAAGCONSTRUCTIE • ESTRUCTURA DE SOPORTE DE MADERA



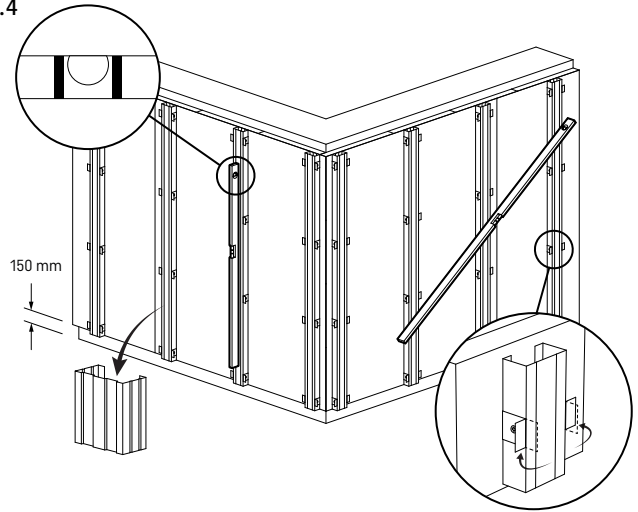
2. METAL BEARING STRUCTURE • TRAGSTRUKTUR AUS METALL • OSSATURE MÉTALLIQUE • METALEN DRAAGCONSTRUCTIE • ESTRUCTURA DE SOPORTE DE METAL



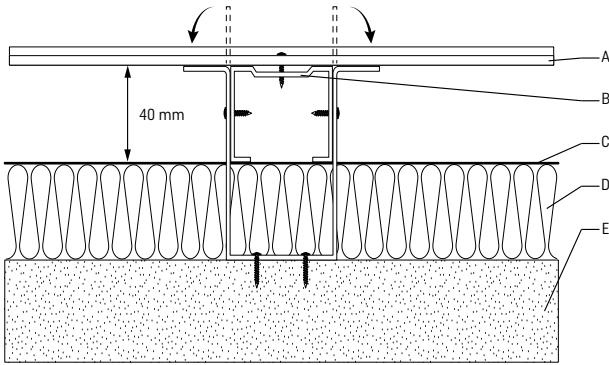
2.3



2.4

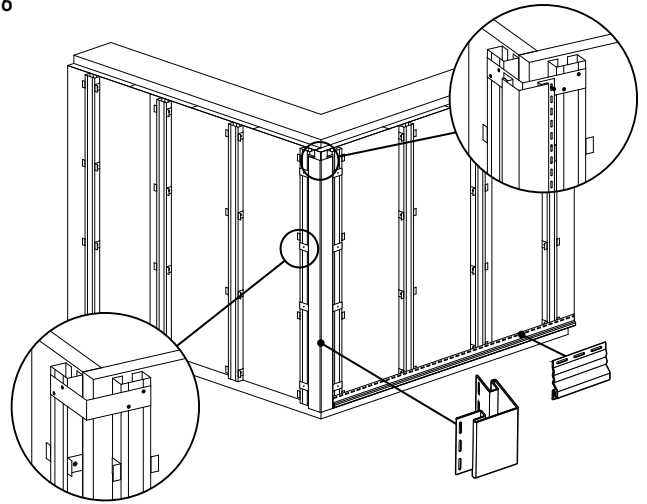


2.5



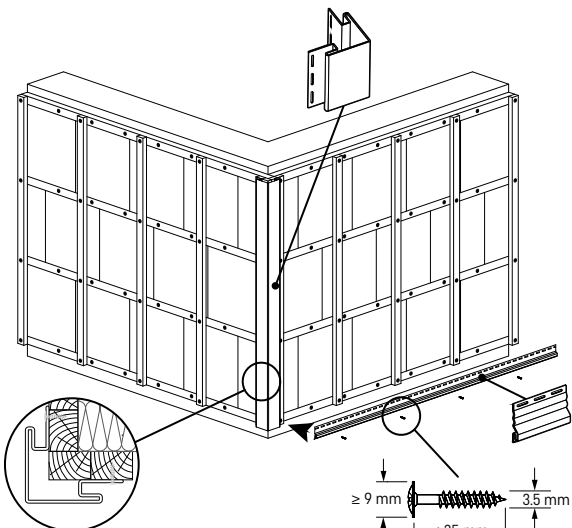
- A - Panel • Paneel • Panneau • Panel • Panel
- B - Profile • Profil • Profil • Profiel • Perfil
- C - Vapour barrier • Dampfsperre • Pare-vapeur • Dampisolatie • Barrera de vapor
- D - Warming lining • Wärmedämmung • Isolant thermique • Isolatie • Aislamiento térmico
- E - Wall • Wand • Mur • Wand • Pared

2.6

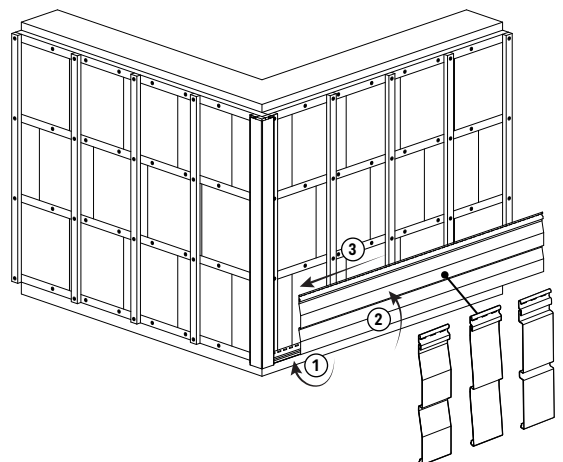


3. INSTALLATION STAGES • MONTAGESCHRITTE • ETAPES DE MONTAGE • MONTAGESTAPPEN • PASOS DE MONTAJE

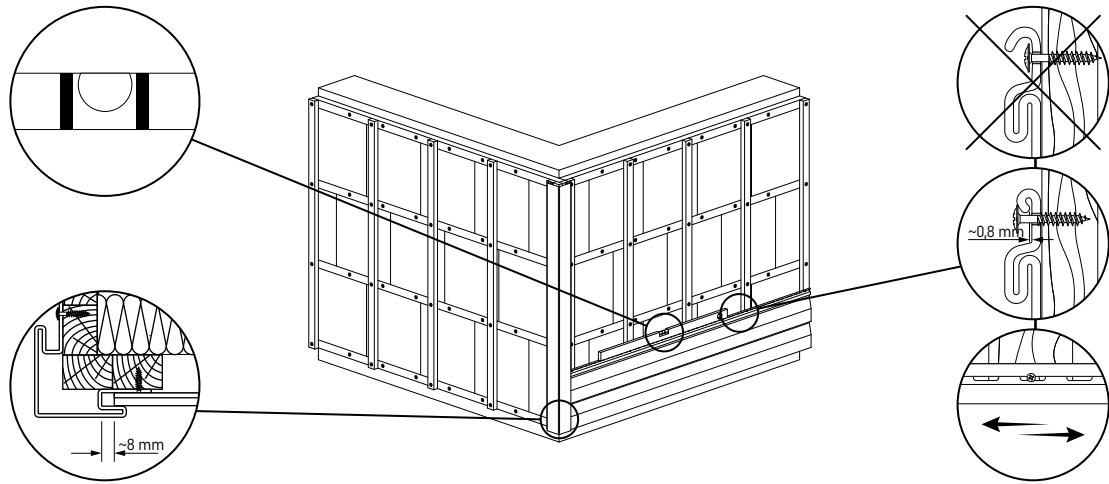
3.1



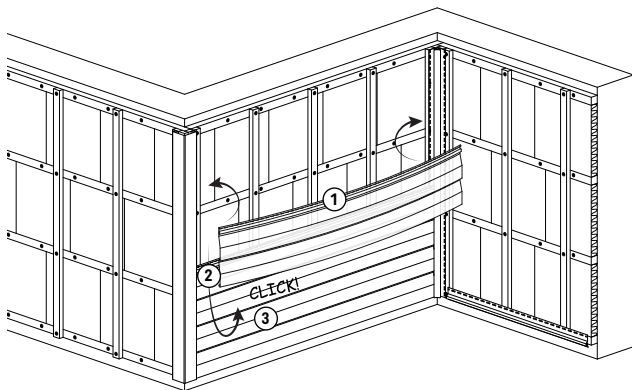
3.2



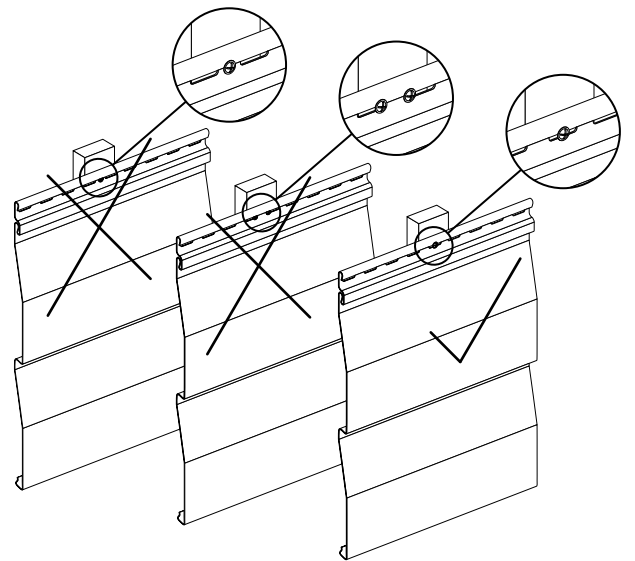
3.3



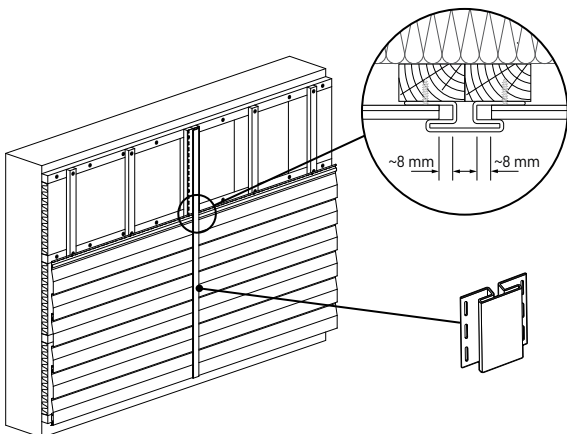
3.4



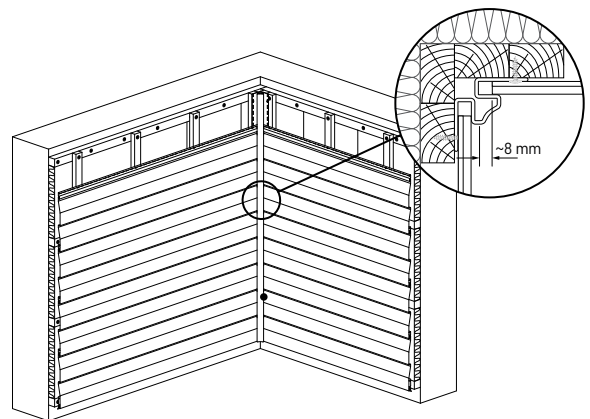
3.5



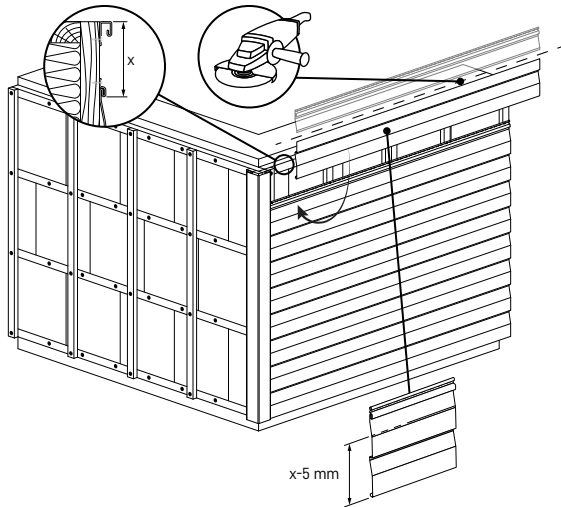
3.6



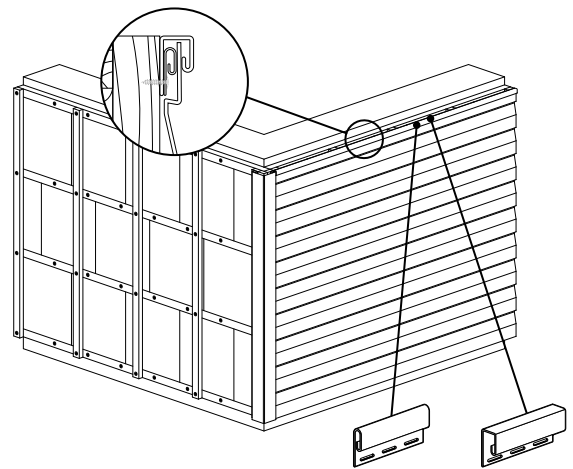
3.7



3.8

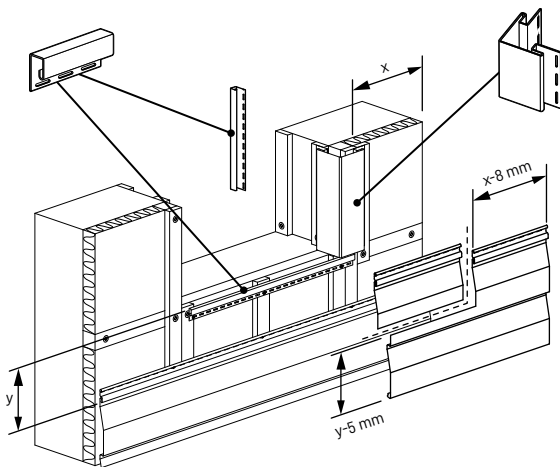


3.9

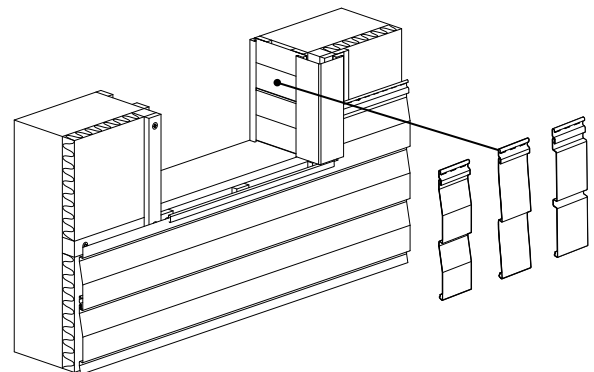


4. INSTALLATION STAGES – WINDOWS, DOORS • MONTAGESCHRITTE – FENSTER, TÜREN • ETAPES DE MONTAGE – FENÊTRES, PORTES • MONTAGESTAPPEN – RAMEN, DEUREN • PASOS DE MONTAJE – VENTANAS, PUERTAS

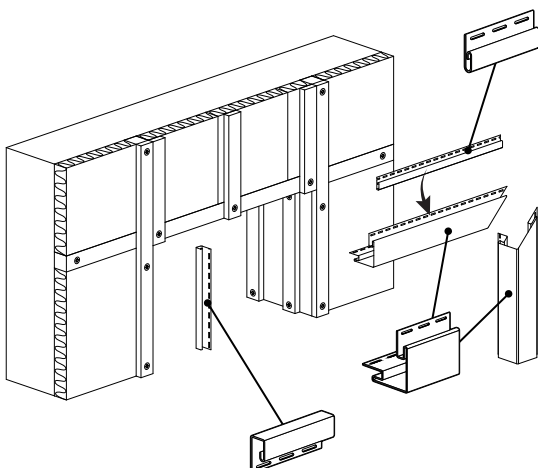
4.1



4.2



4.3



4.4

